

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentoinnin apuväline eikä sillä ole oikeudellista vaikutusta. Unionin toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä. Säädösten todistusvoimaiset versiot on johdanto-osineen julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja ne ovat saatavana EUR-Lexissä. Näihin virallisiin teksteihin pääsee suoraan tästä asiakirjasta siihen upotettujen linkkien kautta.

► **B****KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1296/2008**

annettu 18 päivänä joulukuuta 2008

tuontitariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Espanjan kohdalla maissin ja durran osalta ja Portugalin kohdalla maissin osalta

(Kodifioitu toisinto)

(EUVL L 340, 19.12.2008, s. 57)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u>	Komission asetus (EY) N:o 742/2009, annettu 13 päivänä elokuuta 2009	L 210	3	14.8.2009
► <u>M2</u>	Komission asetus (EU) N:o 519/2013, annettu 21 päivänä helmikuuta 2013	L 158	74	10.6.2013
► <u>M3</u>	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1333/2013, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013	L 335	8	14.12.2013
► <u>M4</u>	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2000, annettu 9 päivänä marraskuuta 2015	L 292	4	10.11.2015
► <u>M5</u>	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/521, annettu 28 päivänä maaliskuuta 2018	L 87	12	3.4.2018

▼B**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1296/2008****annettu 18 päivänä joulukuuta 2008****tuontitariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Espanjan kohdalla maissin ja durran osalta ja Portugalin kohdalla maissin osalta****(Kodifioitu toisinto)****I LUKU****YLEISTÄ***1 artikla***▼M1**

1. Kolmansista maista tulevat enintään kahden miljoonan maissitonnin ja enintään 300 000 durratonnin tuontikiintiöt katsotaan avatuiksi vuosittain kunkin vuoden 1 päivästä tammikuuta Espanjassa tapahtuvaa vapaaseen liikkeeseen luovutusta varten. Näiden kiintiöiden mukaiseen tuontiin sovelletaan tässä asetuksessa määriteltyjä edellytyksiä.

2. Enimmäismäärältään 500 000 maissitonnia oleva tuontikiintiö katsotaan avatuksi vuosittain kunkin vuoden 1 päivästä tammikuuta Portugalissa tapahtuvaa vapaaseen liikkeeseen luovutusta varten. Kyseisen kiintiön mukaiseen tuontiin sovelletaan tässä asetuksessa määriteltyjä edellytyksiä.

▼B

3. Asianmukaisesti todettujen teknisten vaikeuksien ilmetessä voidaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistaa markkinointivuoden päättymisen ylittävä tuontikausi.

4. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädettyä lasimaisen maissin tuontitullin alennusta ei sovelleta tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyissä kiintiöissä.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdassa Espanjaan tuotavaksi säädetystä määrästä vähennetään suhteellisesti kunkin vuoden osalta CN-koodeihin 2303 10 19 ja 2309 90 20 kuuluvien maissitärkkelyksen valmistuksen jätetuotteiden, CN-koodiin 2303 30 00 kuuluvan rankin ja CN-koodiin ex 2308 00 40 kuuluvien sitrushedelmien hedelmälihan jätetuotteiden kyseisen vuoden aikana kolmansista maista Espanjaan tuodut määrät.

2. Komissio merkitsee kirjanpitoon 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen kiintiöiden mukaisesti

a) maissimäärät (CN-koodi 1005 90 00) ja durramäärät (CN-koodi 1007 00 90), jotka on tuotu Espanjaan, ja maissimäärät (CN-koodi 1005 90 00), jotka on tuotu Portugaliin kunkin kalenterivuoden aikana ja tarvittaessa seuraavan vuoden toukokuun loppuun mennessä;

▼B

- b) tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut, Espanjaan kunkin kalenterivuoden aikana tuodut maissitärkkelyksen valmistuksen jätetuotteiden, rankin ja sitrushedelmien hedelmälihan jätetuotteiden määrät.

Jos kirjanpitoon merkitään viitevuotena olevaa kalenterivuotta seuraavien kuukausien määrät ensimmäisen alakohdan a alakohdan mukaisesti, kyseisiä määriä ei voida enää merkitä kirjanpitoon seuraavana kalenterivuotena.

3. Edellä 2 kohdassa säädettyä kirjanpitoon merkitsemistä varten Espanjaan ja Portugaliin seuraavien säädösten mukaisesti tuotuja maissimääriä ei oteta huomioon:

- a) neuvoston asetus (EY) N:o 2007/2000 ⁽¹⁾;
- b) neuvoston ja komission päätös 2005/40/EY, Euratom ⁽²⁾;
- c) neuvoston päätös 2006/580/EY ⁽³⁾;
- d) komission asetus (EY) N:o 969/2006 ⁽⁴⁾.

3 artikla

Espanjan ja Portugalin toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle sähköisesti viimeistään kunkin kuukauden 15 päivänä 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden viimeksi edellisen kuukauden aikana tuodut määrät liitteessä I olevan mallin mukaisesti.

4 artikla

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdassa säädettyt maissi- ja durramäärät on tarkoitettu jalostettaviksi tai käytettäviksi Espanjassa.

2. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa säädettyt maissimäärät on tarkoitettu jalostettaviksi tai käytettäviksi Portugalissa.

5 artikla

Edellä 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyjen tuontikiintiöiden mukaan ja 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa vahvistettuja määrällisiä rajoituksia noudattaen tuonnin on tapahduttava Espanjaan ja Portugaliin joko 6 artiklassa säädettyä tuontitullin alennusjärjestelmää soveltamalla tai maailmanmarkkinoilla suoritettavien suorien ostojen avulla.

II LUKU**TUONTI, JOHON LIITTYY TUONTITULLIN ALENTAMINEN***6 artikla*

1. Jäljempänä 15 artiklan säännösten soveltamista rajoittamatta Espanjaan suuntautuvassa maissin ja durran tuonnissa tai Portugaliin suuntautuvassa maissin tuonnissa, joka noudattaa 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa vahvistettuja määrällisiä rajoituksia, asetuksen (EY) N:o 1249/96 mukaisesti vahvistettuun tuontitulliin voidaan soveltaa alennusta.

⁽¹⁾ EYVL L 240, 23.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 26, 28.1.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 239, 1.9.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 176, 30.6.2006, s. 44.

▼B

2. Komissio päättää vallitsevat markkinaolosuhteet huomioon ottaen, onko 1 kohdassa tarkoitettua alennusta sovellettava tuontikiintiöiden täyttymisen varmistamiseksi.

3. Jos komissio päättää soveltaa 1 kohdassa tarkoitettua alennusta, sen määrä vahvistetaan joko kiinteästi tai tarjouskilpailun avulla tasolle, jolla voidaan välttää Espanjaan suuntautuvan tuonnin haitalliset vaikutukset Espanjan markkinoille ja Portugaliin suuntautuvan tuonnin haitalliset vaikutukset Portugalin markkinoille sekä varmistaa 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen määrien tuonnin toteutuminen.

4. Kiinteän alennuksen määrä, ja jos alennus vahvistetaan 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tarjouskilpailumenettelyä noudattaen, on vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Portugaliin suuntautuvassa tuonnissa 3 kohdassa tarkoitettu alennus on vahvistettava siten, että tosiasiallisesti maksettava tulli ei ole suurempi kuin 50 euroa tonnia kohden.

Alennus voi olla erilainen sen mukaan, tuodaanko maissia ja/tai durraa asetuksen (EY) N:o 1528/2007 mukaisesti.

5. Edellä 1 kohdassa säädettyä tuontitullin alennusta sovelletaan Espanjaan tulevaan CN-koodiin 1005 90 00 kuuluvan maissin ja CN-koodiin 1007 00 90 kuuluvan durran tuontiin sekä Portugaliin tulevaan CN-koodiin 1005 90 00 kuuluvan maissin tuontiin, joka suoritetaan Espanjan ja Portugalin toimivaltaisten viranomaisten tämän asetuksen säännösten mukaisesti ja komission suostumuksella antamien todistusten perusteella. Nämä todistukset ovat voimassa ainoastaan jäsenvaltiossa, jossa ne on annettu.

7 artikla

1. Tuontitullin alennuksesta voidaan järjestää tarjouskilpailu. Tällöin asianosaisten on osallistuttava tarjouskilpailuun joko jättämällä tarjouskilpailuilmoituksessa ilmoitetulle toimivaltaiselle viranomaiselle kirjallinen tarjous vastaanottotodistusta vastaan tai ottamalla tähän yhteyttä kirjatun kirjeen, teleksin, faksin tai sähköisen muodossa.

2. Tarjouksesta on ilmentävä:

- a) viittaus tarjouskilpailuun;
- b) tarjouksen tekijän nimi ja täsmällinen osoite teleksi- ja telekopionumeroin varustettuna;
- c) tuotava tuotteen luonne ja määrä;
- d) tuontitullin alennuksen osalta ehdotettava summa tonnia kohden euroina ilmaistuna;
- e) tuotavan viljan alkuperämaa.

3. Kaikkiin tarjouksiin on liitettävä:

- a) todiste siitä, että tarjouksen tekijä on antanut vakuuden, jonka suuruus on 20 euroa tonnia kohden, ja

▼B

b) kirjallinen sitoumus tuontitodistushakemuksen jättämisestä kyseiselle toimivaltaiselle elimelle myönnetyn määrän osalta tarjouksen hyväksymistä koskevan ilmoituksen vastaanottamispäivää seuraavien kahden päivän kuluessa sekä sitoumus tarjouksessa ilmoitetusta alkuperämaasta tapahtuvan tuonnin toteuttamisesta.

4. Tarjouksessa ilmoitetaan ainoastaan yksi alkuperämaa; tarjous ei voi olla suurempi kuin kunkin määrääjän osalta tarjousten jättämiselle varattuna määräaikana saatavissa oleva enimmäismäärä.

5. Tarjous, jota ei ole tehty 1 - 4 kohdan säännösten mukaisesti tai johon sisältyy muita kuin tarjouskilpailuilmoituksessa määrättyjä edellytyksiä, ei ole voimassa.

6. Tarjousta ei voi vetää takaisin.

7. Jätetyt tarjoukset on toimitettava toimivaltaisen elimen välityksellä komissiolle viimeistään kahden tunnin kuluessa tarjouskilpailuilmoituksessa määrätyn tarjousten tekemiselle varatun määräajan päättymisestä. Tarjoukset on tehtävä liitteessä II esitetyn mallin mukaisesti.

Tarjousten puuttuessa kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava siitä komissiolle samassa määräajassa.

8 artikla

1. Jätettyjen tarjousten, jotka on tehty tuontitullin alennusta koskevan tarjouskilpailun mukaan, perusteella komissio päättää asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen:

a) joko vahvistaa tuontitullin enimmäisalennuksen;

b) tai päättää olla jatkamatta tarjouskilpailua.

Tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisen jälkeen tarjouskilpailun voittajaksi valitaan tarjoaja(t), jonka/joiden tarjous sijoittuu kyseisen alennuksen tai sitä alhaisemmalle tasolle. Jos tarjouskilpailussa tietyn viikon osalta vahvistettu enimmäisalennus johtaa kuitenkin tuomatta olevat määrät ylittävien määrien hyväksymiseen, hyväksyttyä enimmäisalennusta vastaavan tarjouksen tekijä valitaan tarjouskilpailun voittajaksi sen määrän osalta, joka vastaa hyväksytyissä tarjouksissa haettujen lisämäärien ja saatavissa olevien määrien välistä erotusta. Jos vahvistettu enimmäisalennus vastaa useita tarjouksia, myönnettävä määrä jaetaan näiden tarjousten välillä suhteessa tarjouksissa esitettyihin määriin.

2. Espanjan tai Portugalin toimivaltaisen elimen on kirjallisesti annettava kaikille tarjouksen tekijöille tiedoksi tulokset heidän tarjouskilpailuun osallistumisensa osalta heti, kun 1 kohdassa säädetty komission päätös on tehty.

▼B

9 artikla

1. Todistushakemukset on tehtävä painetuille lomakkeille ja/tai komission asetuksen (EY) N:o 376/2008 ⁽¹⁾ 17 artiklan säännösten mukaisesti laadituille lomakkeille. Kun komissio päättää kiinteästä alennuksesta, hakemukset on jätettävä kunkin viikon kahden ensimmäisen työpäivän aikana. Kun tullinalennusta koskeva tarjous on hyväksytty tarjouskilpailussa, hakemukset on jätettävä myönnetyn määrän osalta tarjouksen hyväksymistä koskevan ilmoituksen vastaanottamisilmoituspäivää seuraavien kahden päivän kuluessa tarjouksessa ehdotettu alennus ilmoittaen.

2. Todistushakemuksen ja todistuksen 24 kohdassa on oltava jokin tämän asetuksen liitteessä III olevista maininnoista.

3. Kiinteää alennusta sovellettaessa todistushakemukset otetaan huomioon ainoastaan silloin, kun esitetään todiste, että 20 euron vakuus tonnia kohden on annettu kyseiselle toimivaltaiselle elimelle.

10 artikla

1. Todistushakemuksiin on liitettävä hakijan kirjallinen sitoumus antaa viimeistään todistusta annettaessa kohtuullinen vakuus, jonka suuruus tonnia kohden on yhtä suuri kuin myönnetty kiinteä alennus tai tarjouksessa esitetty alennus.

2. Komission asetuksen (EY) N:o 1342/2003 ⁽²⁾ 12 artiklan a alakohdassa säädettyä vakuutta sovelletaan tämän asetuksen mukaisesti annettuihin tuontitodistuksiin.

3. Kun komissio on hyväksynyt kiinteän alennuksen sovellettavina alennuksina ja tuontitulleina käytetään tullin vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen osalta suorittaman hyväksymisen päivänä voimassa olevaa alennusta ja tullia.

4. Alennusta koskevassa tarjouskilpailussa sovellettavana tullina käytetään vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen osalta tullin suorittaman hyväksymisen päivänä voimassa olevaa tullia. Lisäksi myönnetty alennus on ilmoitettava todistuksen 24 kohdassa.

Jos tuontitodistus kuitenkin annetaan lokakuun ja toukokuun välisenä aikana nämä kuukaudet mukaan lukien ja maahantuonnin tapahtuessa todistuksen antamiskuukauden jälkeen, myönnetyn alennuksen määrään lisätään todistuksen antamiskuukautena voimassa olevan, 55 prosentilla korotetun interventiohinnan ja samalla prosenttimäärällä korotetun vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen hyväksymiskuukauden välistä eroa vastaava määrä. Ennen 1 päivää lokakuuta annettujen ja tästä päivästä käytettävien todistusten osalta myönnettävän alennuksen määrästä vähennetään samalla tavalla laskettu määrä.

5. Hakemus voidaan hyväksyä ainoastaan:

a) jos se ei ylitä kunkin hakemustenjättöä koskevan määräajan osalta saatavissa olevaa enimmäismäärää;

⁽¹⁾ EUVL L 114, 26.4.2008, s. 3.

⁽²⁾ EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.

▼B

b) jos siihen on liitetty todiste tuontijäsenvaltiossa tapahtuneesta vilja-alan kaupan kansainvälisestä toiminnasta. Todiste käsittää tämän artiklan mukaisesti toisaalta kyseisessä jäsenvaltiossa tapahtunutta arvonlisäveron maksamista koskevan tositéjäljennöksen esittämisen toimivaltaiselle elimelle, ja toisaalta jäljennöksen joko kyseisessä jäsenvaltiossa tuonti- tai vientitodistukseen liittyvää vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevasta todisteesta tai kaupallisesta laskusta, joka koskee yhteisön sisäistä, hakijan nimissä edellisen kolmen vuoden aikana tapahtunutta kauppaan liittyvää toimintaa.

6. Tuontijäsenvaltion tulliviranomaisten on otettava edustavat näytteet kustakin tuonnista komission direktiivin 76/371/ETY (¹) liitteessä olevien säännösten mukaisesti, jotta lasimaisten jyvien pitoisuus voidaan määrittää asetuksen (EY) N:o 1249/96 6 artiklan 2 kohdassa esitetyn menettelyn ja esitettyjen perusteiden mukaisesti.

11 artikla

1. Jos komissio on hyväksynyt kiinteän alennuksen, todistukset on tosiasiallisesti annettava saatavissa olevia määriä noudattaen viimeistään 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun hakuajan päättymistä seuraavana perjantaina. Jos kyseinen perjantai ei ole työpäivä, todistukset on annettava kyseistä päivää seuraavana työpäivänä.

Jos jonkin tietyn viikon osalta toimitetut hakemukset koskevat määriä, jotka ylittävät Espanjassa maissin ja durran sekä Portugalissa maissin tuomatta olevan tariffikiintiöihin kuuluvan osuuden, todistuksia saavat määrät muodostetaan soveltamalla todistushakemuksissa esitettyihin määriin yhdenmukaista vähennysprosenttia.

2. Alennusta koskevassa tarjouskilpailussa todistukset annetaan tosiasiallisesti, sikäli kuin tarjouskilpailun voittaja on jättänyt 7 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitetun tuontitodistushakemuksen määrättyssä määräajassa, niistä määristä, joiden osalta tarjouksen tekijä on ratkaistu voittajaksi, viimeistään kolmantena 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tuontitodistushakemuksen tekemiselle varattua viimeistä päivää seuraavana työpäivänä.

3. Toimivaltaisten viranomaisten on annettava komissiolle tiedoksi määrät, joista todistuksia on annettu viikon aikana viimeistään seuraavan viikon kolmantena työpäivänä.

4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 376/2008 22 artiklan 1 kohdassa säädetään, annettuja tuontitodistuksia pidetään voimassaoloajan määrittämiseksi annettuina tarjouksen tai hakemuksen jättämiselle vahvistetun määräajan viimeisenä päivänä.

(¹) EYVL L 102, 15.4.1976, s. 1.

▼B*12 artikla***▼M5**

1. Todistusten voimassaoloaika on:
 - a) aika myöntämispäivästä toisen myöntämispäivää seuraavan kuukauden loppuun saakka, jos komissio on hyväksynyt kiinteän alennuksen;
 - b) alennusta koskevan tarjouskilpailun avaamisesta annetussa asetuksessa säädetty aika niiden todistusten osalta, jotka on annettu tullialennusta koskevassa tarjouskilpailussa.

▼B

2. Tuontitodistuksen 8 kohtaan on merkittävä rasti kohtaan ”kyllä”. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 376/2008 7 artiklan 4 kohdassa säädetään, vapaaseen liikkeeseen luovutettu määrä saa olla enintään 5 prosenttia suurempi, mutta voi olla kuitenkin 5 prosenttia pienempi kuin tuontitodistuksen 17 ja 18 kohdassa ilmoitettu määrä. Mainitun todistuksen 19 kohtaan on tällöin merkittävä luku ”0”.
3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 376/2008 8 artiklan säännöksissä säädetään, tässä asetuksessa tarkoitetuista tuontitodistuksista syntyviä oikeuksia ei voida siirtää toiselle.

13 artikla

1. Rajoittamatta kuitenkaan 14 artiklan mukaan toteutettavia valvontatoimenpiteitä, 7 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettu vakuus on vapautettava:
 - a) välittömästi, jos tarjouskilpailussa esitettyä tarjousta ei ole käytetty;
 - b) kun tarjouskilpailussa esitettyä tarjousta on käytetty tuontitodistusta annettaessa. Kun 7 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettua sitoumusta ei kuitenkaan ole noudatettu, vakuus pidätetään.
2. Rajoittamatta kuitenkaan 14 artiklan mukaan toteutettavia valvontatoimenpiteitä, 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu vakuus on vapautettava:
 - a) välittömästi niiden määrien osalta, joille todistusta ei ole annettu;
 - b) tuontitodistus annettaessa niiden määrien osalta, joille todistus on annettu.
3. Rajoittamatta 14 artiklan mukaisesti toteutettavien valvontatoimenpiteiden soveltamista 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vakuus on vapautettava, kun tarjouskilpailun voittaja toimittaa todisteet siitä, että
 - a) tuotu maissi, jonka 10 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen säännösten mukaisesti tehdyssä määrityksessä saatu lasimaisten jyvien pitoisuus on yli 60 prosenttia, on jalostettu jäsenvaltiossa, jossa vapaaseen liikkeeseen luovutus tapahtuu, miksi tahansa tuotteeksi, lukuun ottamatta

▼B

CN-koodeihin 1904 10 10, 1103 13 tai 1104 23 kuuluvia tuotteita. Tämä voidaan todistaa T5-valvontakappaleella, jonka tulliselvitystoimipaikka laatii komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 ⁽¹⁾ säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti ennen kuin tavarat lähtevät jalostettaviksi;

- b) tuotu maissi, jonka 10 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen säännösten mukaisesti tehdyssä määrityksessä saatu lasimaisten jyvien pitoisuus on 60 prosenttia tai alle, ja tuotu durra on jalostettu tai käytetty jäsenvaltiossa, jossa vapaaseen liikkeeseen luovutus tapahtuu. Tämä voidaan todistaa sellaiselle jalostajalle tai kuluttajalle annetulla myyntilaskulla, jonka toimipaikka on jäsenvaltiossa, jossa vapaaseen liikkeeseen luovutus tapahtuu;
- c) tuontia, jalostusta tai käyttöä ei ole voitu toteuttaa ylivoimaisen esteen vuoksi;
- d) tuotu tuote on muuttunut käyttökelvottomaksi.

Niiden määrien osalta, joista tällaista todistetta ei ole toimitettu kahdeksantoista kuukauden määräajassa vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen hyväksymispäivästä, vakuus pidätetään tullina.

Tämän artiklan soveltamiseksi tuodun tuotteen jalostamista tai käyttöä pidetään suoritettuna, kun 95 prosenttia vapaaseen liikkeeseen luovutetusta määrästä on jalostettu tai käytetty.

4. Asetuksen (EY) N:o 376/2008 34 artiklan säännöksiä, lukuun ottamatta kyseisen artiklan 4 kohdassa tarkoitettua kahden kuukauden määräaikaa, sovelletaan vakuuksien osalta.

14 artikla

1. Tullinalennuksin vapaaseen liikkeeseen luovutettu maissi ja durra pysyvät tullivalvonnassa tai vaikutukseltaan vastaavassa hallinnollisessa valvonnassa siihen asti, kunnes ne on käytetty tai jalostettu.

2. Kyseisen jäsenvaltion on tarvittaessa toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet 1 kohdassa säädetyn valvonnan varmistamiseksi. Näissä toimenpiteissä erityisesti tuojat veloitetaan kaikkiin tarvittaviksi arvioituihin tarkastuksiin ja pitämään erityistä kirjanpitoa, jonka avulla toimivaltaisten viranomaisten on mahdollista suorittaa tarvittavia tarkastuksia.

3. Kyseisen jäsenvaltion on annettava komissiolle tiedoksi 2 kohdan mukaan toteutettavat toimenpiteet heti, kun niistä on päätetty.

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.



III LUKU

SUORAT OSTOT MAAILMANMARKKINOILTA

15 artikla

1. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tuonnin toteuttamiseksi voidaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen päättää, että Espanjan tai Portugalin maksajavirasto tai interventioelin, jäljempänä ”interventioelin”, ostaa maailmanmarkkinoilta määritettäviä määriä maissia ja/tai durraa ja sijoittaa ne kyseisessä jäsenvaltiossa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽¹⁾ ja mainitun järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2454/93 98–113 artiklassa säädettyyn tullivarastomenettelyyn.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti ostetut määrät on saatettava myyntiin kyseisen jäsenvaltion kotimarkkinoilla asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen niillä edellytyksillä, että markkinoihin ei vaikuteta häiritsevästi ja tämän asetuksen 14 artiklaa noudattaen.

Kotimarkkinoilla tapahtuvassa myyntiin saattamisessa ostajan on tuotteen maksuhetkellä jätettävä kyseisen jäsenvaltion interventioelimelle 15 euron vakuus tonnia kohden. Vakuus on vapautettava, kun 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu todiste on toimitettu. Kyseisen vakuuden vapauttamiseksi on sovellettava 13 artiklan 3 kohdan toisen ja kolmannen alakohdan sekä 4 kohdan säännöksiä.

3. Vapaaseen liikkeeseen luovutuksen yhteydessä on perittävä tuontitulli, joka vastaa suuruudeltaan vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen hyväksymispäivää edeltävänä kuukautena kyseisen viljan osalta asetuksen (EY) N:o 1249/96 mukaan vahvistettujen tullien keskiarvoa, josta on vähennetty 55 prosenttia kyseisen kuukauden aikana voimassa olevasta interventiohinnasta.

Vapaaseen liikkeeseen luovutuksen suorittaa kyseisen jäsenvaltion interventioelin.

Kun tavaroiden ostajat suorittavat maksun interventioelimelle, myyntihinnan, josta on vähennetty ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu tulli, on vastattava komission asetuksen (EY) N:o 884/2006 ⁽²⁾ 5 artiklan 2 kohdan f alakohdassa tarkoitettua perittyä rahamäärää.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua ostoa pidetään asetuksen (EY) N:o 1290/2005 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuna maatalousmarkkinoiden sääntelemiseksi tehtävänä interventiona.

5. Yhteisö vastaa kokonaisuudessaan maksuista, jotka interventioelin on suorittanut 1 kohdassa säädettyjä ostoja varten, ja niitä pidetään asetuksen (EY) N:o 1290/2005 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisina interventioina. Kyseisen jäsenvaltion interventioelin merkitsee hinnalla ”nolla” ostetun tavaran arvon kirjanpitoon asetuksen (EY) N:o 884/2006 5 artiklassa tarkoitettulle tilille.

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 171, 23.6.2006, s. 35.

▼B

16 artikla

1. Espanjan ja Portugalin interventioelin suorittaa kyseisen tuotteen maailmanmarkkinoilta tapahtuvat ostot jakamalla toimitukset tarjouskilpailun avulla. Toimituksiin on sisällyttävä tuotteen osto maailmanmarkkinoilta ja sen toimittaminen purkamattomana mainitun interventioelimen nimeämiin varastoihin, jotta se voidaan sijoittaa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 98–113 artiklassa säädettyyn tullivarastomenettelyyn.

Edellä 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa maailmanmarkkinoilta tapahtuvia ostoja koskevassa päätöksessä määritetään erityisesti tuotavan viljan määrä, laatu, tarjouskilpailun alkamis- ja päättymispäivämäärät ja viimeinen toimituspäivä.

2. Liitteen IV mukaisesti laadittu tarjouskilpailuilmoitus julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa*. Tarjouskilpailuilmoitus koskee yhtä tai useampaa erää. Erällä tarkoitetaan ilmoituksen tietojen mukaan toimitettavia määriä.

3. Jäsenvaltion interventioelin hyväksyy tarvittaessa täydentävät toimenpiteet ostotoimenpiteiden toteuttamiseksi kyseisiltä maailmanmarkkinoilta.

Interventioelimen on annettava komissiolle välittömästi tiedoksi näistä toimenpiteistä ja toimitettava niistä tiedot toimijoille.

17 artikla

1. Asianosaisten on osallistuttava tarjouskilpailuun joko jättämällä tarjouskilpailuilmoituksessa ilmoitetulle kyseiselle interventioelimelle kirjallinen tarjous tai ottamalla tähän yhteyttä kirjatun kirjeen, teleksin, faksin tai sähköpostin muodossa.

Tarjousten on saavuttava kyseiselle interventioelimelle tarjouskilpailuilmoituksessa tarjousten tekemiselle varatun määräajan päättymispäivänä ennen kello 12 (Brysselin aikaa).

2. Tarjous voidaan tehdä ainoastaan koko erästä. Siitä on ilmentävä:

- a) viittaus tarjouskilpailuun;
- b) tarjoajan nimi ja täsmällinen osoite teleksi- ja telekopionumeroin varustettuna;
- c) tiedot erästä, jota se koskee;
- d) ehdotettu tarjous tuotetonnia kohden euroina ilmaistuna;
- e) tuotavan viljan alkuperämaa;
- f) erikseen cif-hinta tarjouksen koskemaan tuotetonnia kohden euroina.

3. Kaikkiin tarjouksiin on liitettävä todiste siitä, että 18 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vakuus on annettu ennen tarjousten tekemiselle vahvistetun määräajan päättymistä.

▼B

4. Tarjous, jota ei ole tehty tämän asetuksen säännösten mukaisesti tai johon sisältyy muita kuin tarjouskilpailuilmoituksessa määrättyjä edellytyksiä, ei ole voimassa.

5. Tarjousta ei voi vetää takaisin.

18 artikla

1. Tehdyt tarjoukset otetaan huomioon ainoastaan, jos todiste 20 euron suuruisen vakuuden antamisesta tonnia kohden on esitetty.

2. Kyseisen jäsenvaltion on annettava vakuus 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa tarjouskilpailuilmoituksessa vahvistettujen perusteiden mukaan komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 ⁽¹⁾ säännösten mukaan.

3. Vakuus on vapautettava välittömästi, kun:

- a) tarjouskilpailussa tehtyä tarjousta ei ole käytetty;
- b) tarjouskilpailun voittaja toimittaa todisteen toimituksen toteuttamisesta hyväksytyin tarjouksen osalta 16 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;
- c) tarjouskilpailun voittaja toimittaa todisteen siitä, että tuontia ei ole voitu toteuttaa ylivoimaisen esteen vuoksi.

19 artikla

Tarjousten käsittely ja tarkastelu tapahtuvat julkisesti. Interventioelimen on suoritettava ne välittömästi tarjousten tekemiselle vahvistetun määräjän päättymisen jälkeen.

20 artikla

1. Rajoittamatta kuitenkaan 2 ja 3 kohdan säännösten soveltamista tarjouskilpailussa edullisimman tarjouksen tehnyttä tarjoajaa koskeva ratkaisupäätös on annettava kirjallisesti tiedoksi kaikille tarjouskilpailuun osallistuneille viimeistään toisena tarjouksen käsittelyä ja tarkastelua seuraavana työpäivänä.

2. Jos edullisimman tarjouksen ovat samanaikaisesti esittäneet useat tarjoajat, interventioelin päättää tarjouskilpailun ratkaisemisesta arvalla.

3. Jos tehdyt tarjoukset eivät vastaa markkinoilla tavanomaisesti noudatettuja edellytyksiä, interventioelin voi olla jatkamatta tarjouskilpailua. Tarjouskilpailu voidaan uusia viimeistään viikon kuluttua, kunnes toimitukset on ratkaistu kaikkien erien osalta.

21 artikla

1. Toimitushetkellä interventioelimen on valvottava tavaran määrää ja laatua.

⁽¹⁾ EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.

▼B

Toimitus hylätään, jos laatu ei vastaa vaadittua vähimmäislaatua. Tavara voidaan kuitenkin tuoda tarvittaessa alennetuin tullein soveltamalla sen osalta kiinteää alennusta II luvun mukaisesti, jollei tarjouskilpailuilmoituksessa määrättyjen vähennysten soveltamisesta muuta johdu.

2. Jos toimituksia ei ole toteutettu 1 kohdan mukaisesti, 18 artiklassa tarkoitettu vakuus pidätetään, sanotun kuitenkin rajoittamatta toimistusta koskevan sopimuksen rikkomisesta seuraavien muiden taloudellisten vaikutusten soveltamista.

IV LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

▼M4*21 a artikla*

Tässä asetuksessa tarkoitettut ilmoitukset on tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 ⁽¹⁾ mukaisesti.

▼B*22 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 1839/95.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä VI olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

23 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaiseen kaikissa jäsenvaltioissa.

⁽¹⁾ Komission asetus (EY) N:o 792/2009, annettu 31 päivänä elokuuta 2009, yhteisen markkinajärjestelyn, suorien tukien järjestelmän, maataloustuotteiden menekinedistämisen ja syrjäisimpiin alueisiin ja Egeanmeren pieniin saariin sovellettavien järjestelyjen täytäntöönpanemiseksi jäsenvaltioiden komissiolle toimittamien tietojen ja asiakirjojen tiedoksiantamista koskevista yksityiskohdaisista säännöistä (EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3).

▼ B*LIITE I*

Maissin (CN-koodi 1005 90 00), durran (CN-koodi 1007 00 90) ja korvaavien tuotteiden (CN-koodit 2303 10 19, 2303 20 00, 2309 90 20 ja ex 2308 00 40) tuontimäärät

▼ M3**▼ B**

Luovutettu vapaaseen liikkeeseen [*kuukausi/vuosi*]

Jäsenvaltio: [*MAA/Toimivaltainen kansallinen viranomainen*]

Asetus	CN-koodi	Alkuperämaa	Määrä (tonnia)	Kannettava tulli

▼B*LIITE II***Kolmansista maista tulevassa ...:n tuonnissa sovellettavan tullin alennusta koskeva viikoittainen tarjouskilpailu**

(Asetus (EY) N:o 1296/2008)

Tarjousten tekemiselle varatun määräajan päättymisen (päivämäärä/kellonaika)

1	2	3	4	5
Tarjoajien numerointi	Määrä (tonnia)	Kertynyt määrä (tonnia)	Tuontitullin alennus	Viljan alkuperä
1				
2				
3				
4				
jne.				



LIITE III

9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut maininnat

- *bulgariaksi*: Намаляване ставката на митото: лицензия, валидна единствено в Испания (Регламент (ЕО) № 1296/2008)

- Намаляване ставката на митото: лицензия, валидна единствено в Португалия (Регламент (ЕО) № 1296/2008)

- *espanjaksi*: Reducción del derecho: certificado válido únicamente en España [Reglamento (CE) n° 1296/2008]

- Reducción del derecho: certificado válido únicamente en Portugal [Reglamento (CE) n° 1296/2008]

- *tšekiksi*: Snížení cla: licence platná pouze ve Španělsku (nařízení (ES) č. 1296/2008)

- Snížení cla: licence platná pouze v Portugalsku (nařízení (ES) č. 1296/2008)

- *tanskaksi*: Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Spanien (Forordning (EF) nr. 1296/2008)

- Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Portugal (Forordning (EF) nr. 1296/2008)

- *saksaksi*: Ermåbigter Zoll: Lizenz nur in Spanien gültig (Verordnung (EG) Nr. 1296/2008)

- Ermåbigter Zoll: Lizenz nur in Portugal gültig (Verordnung (EG) Nr. 1296/2008)

- *viroksi*: Tollimaksu vähendamine: litsents kehtib ainult Hispaanias (määrus (EÜ) nr 1296/2008)

- Tollimaksu vähendamine: litsents kehtib ainult Portugalis (määrus (EÜ) nr 1296/2008)

- *kreikaksi*: Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Ισπανία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/2008]

- Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Πορτογαλία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/2008]

- *englanniksi*: Duty reduction: licence valid only in Spain (Regulation (EC) No 1296/2008)

- Duty reduction: licence valid only in Portugal (Regulation (EC) No 1296/2008)

- *ranskaksi*: Abattement du droit: certificat valable uniquement en Espagne [règlement (CE) n° 1296/2008]

- Abattement du droit: certificat valable uniquement au Portugal [règlement (CE) n° 1296/2008]

▼M2

— *kroaatiksi*: Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

▼B

— *italiaksi*: Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Spagna [regolamento (CE) n. 1296/2008]

Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Portogallo [regolamento (CE) n. 1296/2008]

— *latviaksi*: Muitas samazinājums: licence ir derīga tikai Spānijā (Regula (EK) Nr. 1296/2008)

Muitas samazinājums: licence ir derīga tikai Portugālē (Regula (EK) Nr. 1296/2008)

— *lietuaksi*: Muito sumažinimas: licencija galioja tik Ispanijoje (Reglamentas (EB) Nr. 1296/2008)

Muito sumažinimas: licencija galioja tik Portugalijoje (Reglamentas (EB) Nr. 1296/2008)

— *unkariksi*: Vámcsökkentés: az engedély kizárólag Spanyolországban érvényes (1296/2008/EK rendelet)

Vámcsökkentés: az engedély kizárólag Portugáliában érvényes (1296/2008/EK rendelet)

— *maltaksi*: Tnaqqis tad-dazju: licenzja valida biss fi Spanja (Regolament (KE) Nru 1296/2008)

Tnaqqis tad-dazju: licenzja valida biss fil-Portugall (Regolament (KE) Nru 1296/2008)

— *hollanniksi*: Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Spanje (Verordening (EG) nr. 1296/2008)

Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Portugal (Verordening (EG) nr. 1296/2008)

— *puolaksi*: Obniżenie stawki celnej: pozwolenie ważne wyłącznie w Hiszpanii (rozporządzenie (WE) nr 1296/2008)

Obniżenie stawki celnej: pozwolenie ważne wyłącznie w Portugalii (rozporządzenie (WE) nr 1296/2008)

— *portugaliksi*: Redução do direito: certificado válido apenas em Espanha [Regulamento (CE) n.º 1296/2008]

Redução do direito: certificado válido apenas em Portugal [Regulamento (CE) n.º 1296/2008]

▼B

- *romaniaksi:* Reducere de taxă vamală: licență valabilă doar în Spania [Regulamentul (CE) nr. 1296/2008]
 Reducere de taxă vamală: licență valabilă doar în Portugalia [Regulamentul (CE) nr. 1296/2008]
- *slovakiksi:* Zníženie cla: licencia platná iba v Španielsku [Nariadenie (ES) č. 1296/2008]
 Zníženie cla: licencia platná iba v Portugalsku [Nariadenie (ES) č. 1296/2008]
- *sloveeniksi:* Znižanje dajatve: dovoljenje veljavno samo v Španiji (Uredba (ES) št. 1296/2008)
 Znižanje dajatve: dovoljenje veljavno samo v Portugalski (Uredba (ES) št. 1296/2008)
- *suomeksi:* Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Espanjassa (Asetus (EY) N:o 1296/2008)
 Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Portugalissa (Asetus (EY) N:o 1296/2008)
- *ruotsiksi:* Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Spanien (Förordning (EG) nr 1296/2008)
 Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Portugal (Förordning (EG) nr 1296/2008)

*LIITE IV***TARJOUSKILPAILUN ESITTÄMISTAPA**

**Tarjouskilpailuilmoitus interventioelimen maailmanmarkkinoilta osalta
suorittamista määrältään tonnin ostoista**

(asetuksen (EY) N:o 1296/2008 16 artiklan 2 kohta)

1. Toimitettava tuote:
2. Kokonaismäärä:
3. Luettelo erään liittyvistä varastoista:
4. Tavarán ominaispiirteet (mukaan lukien haetun laadun, vähimmäislaadun sekä alennusten määritelmä):
5. Pakkaus (irtotavara):
6. Toimitusaika:
7. Tarjousten esittämiselle varatun määräajan päättymisen:

*LIITE V***Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista**

Komission asetus (EY) N:o 1839/95

(EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4)

Komission asetus (EY) N:o 1963/95

(EYVL L 189, 10.8.1995, s. 22)

Komission asetus (EY) N:o 2235/2000

(EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13)

ainoastaan 1 artikla

Komission asetus (EY) N:o 777/2004

(EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50)

ainoastaan 4 artikla

Komission asetus (EY) N:o 1558/2005

(EUVL L 249, 24.9.2005, s. 6)

Komission asetus (EY) N:o 1996/2006

(EUVL L 398, 30.12.2006, s. 1)

ainoastaan 6 artikla ja liite V

Komission asetus (EY) N:o 583/2007

(EUVL L 138, 30.5.2007, s. 7)



LIITE VI

Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 1839/95	Tämä asetus
1 artiklan 1 ja 2 kohta	1 artiklan 1 ja 2 kohta
1 artiklan 2a kohta	—
1 artiklan 3 ja 4 kohta	1 artiklan 3 ja 4 kohta
2 artiklan 1 kohta	2 artiklan 1 kohta
2 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale ja a alakohdan johdantokappale	2 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale
2 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan i alakohta	2 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
2 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan ii alakohta	2 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
2 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta	—
2 artiklan 2 kohdan toinen alakohta	2 artiklan toisen kohdan toinen alakohta
2 artiklan 3 kohta	2 artiklan 3 kohta
2 a artikla	3 artikla
3 artikla	4 artikla
4 artikla	5 artikla
5 artiklan 1 kohta	6 artiklan 1 kohta
5 artiklan 1 a kohta	6 artiklan 2 kohta
5 artiklan 2 kohta	6 artiklan 3 kohta
5 artiklan 3 kohdan ensimmäinen, toinen ja kolmas alakohta	6 artiklan 4 kohdan ensimmäinen, toinen ja kolmas alakohta
5 artiklan 3 kohdan neljäs alakohta	—
5 artiklan 4 kohta	6 artiklan 5 kohta
6 artiklan 1 kohta	7 artiklan 1 kohta
6 artiklan 2 kohdan johdantokappale	7 artiklan 2 kohdan johdantokappale
6 artiklan 2 kohdan ensimmäinen luettelukohta	7 artiklan 2 kohdan a alakohta
6 artiklan 2 kohdan toinen luettelukohta	7 artiklan 2 kohdan b alakohta
6 artiklan 2 kohdan kolmas luettelukohta	7 artiklan 2 kohdan c alakohta
6 artiklan 2 kohdan neljäs luettelukohta	7 artiklan 2 kohdan d alakohta
6 artiklan 2 kohdan viides luettelukohta	7 artiklan 2 kohdan e alakohta
6 artiklan 3-7 kohta	7 artiklan 3-7 kohta
7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale	8 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale

▼B

Asetus (EY) N:o 1839/95	Tämä asetus
7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luettelma-kohta	8 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen luettelma-kohta	8 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
7 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	8 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
7 artiklan 2 kohta	8 artiklan 2 kohta
8 artikla	9 artikla
9 artiklan 1-4 kohta	10 artiklan 1-4 kohta
9 artiklan 5 kohdan johdantokappale	10 artiklan 5 kohdan johdantokappale
9 artiklan 5 kohdan ensimmäinen luettelma-kohta	10 artiklan 5 kohdan a alakohta
9 artiklan 5 kohdan toinen luettelma-kohta	10 artiklan 5 kohdan b alakohta
9 artiklan 6 kohta	10 artiklan 6 kohta
10 artikla	11 artikla
11 artiklan 1 kohdan johdantokappale	12 artiklan 1 kohdan johdantokappale
11 artiklan 1 kohdan ensimmäinen luettelma-kohta	12 artiklan 1 kohdan a alakohta
11 artiklan 1 kohdan toinen luettelma-kohta	12 artiklan 1 kohdan b alakohta
11 artiklan 2 ja 3 kohta	12 artiklan 2 ja 3 kohta
12 artiklan 1 ja 2 kohta	13 artiklan 1 ja 2 kohta
12 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale	13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale
12 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luettelma-kohta	13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
12 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen luettelma-kohta	13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
12 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kolmas luettelma-kohta	13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohta
12 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan neljäs luettelma-kohta	13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan d alakohta
12 artiklan 3 kohdan toinen ja kolmas alakohta	13 artiklan 3 kohdan toinen ja kolmas alakohta
12 artiklan 4 kohta	13 artiklan 4 kohta
13 artikla	14 artikla
14 artikla	15 artikla
15 artikla	16 artikla
16 artiklan 1 kohta	17 artiklan 1 kohta
16 artiklan 2 kohdan johdantokappale	17 artiklan 2 kohdan johdantokappale
16 artiklan 2 kohdan ensimmäinen luettelma-kohta	17 artiklan 2 kohdan a alakohta
16 artiklan 2 kohdan toinen luettelma-kohta	17 artiklan 2 kohdan b alakohta

▼B

Asetus (EY) N:o 1839/95	Tämä asetus
16 artiklan 2 kohdan kolmas luetelma-kohta	17 artiklan 2 kohdan c alakohta
16 artiklan 2 kohdan neljäs luetelma-kohta	17 artiklan 2 kohdan d alakohta
16 artiklan 2 kohdan viides luetelma-kohta	17 artiklan 2 kohdan e alakohta
16 artiklan 2 kohdan kuudes luetelma-kohta	17 artiklan 2 kohdan f alakohta
16 artiklan 3, 4 ja 5 kohta	17 artiklan 3, 4 ja 5 kohta
17 artikla	18 artikla
18 artikla	19 artikla
19 artikla	20 artikla
20 artikla	21 artikla
21 artikla	—
—	22 artikla
22 artikla	23 artikla
Liite I	Liite II
Liite I A	Liite III
Liite II	Liite IV
Liite III	Liite I
—	Liite V
—	Liite VI